

نمایشگاه گروهی چاپ دستی

# تبادل

**EXCHANGE**  
Group Printmaking Exhibition



**Curated by**  
**Anali Vakili**  
**Flore Tanghe**  
**Afsane Oskouei**

## **Artists:**

**Belgium** aagje vanoverbeke , alwin viaena , barbara lambert , evan rosato , jan vermandere , kara van reussel , lieve cosyns , matilde everaert , mieke de maeyer , steff bussoyt

**Iran** afsaneh oskoui , amirali moayer , anali vakili , atousa taghipour , bita safaie , donya gorji , donya khajegani , farahnaz rahmati , fereshteh ferdowsi , hedyeh heidari , kimia kazemi , khatere lotfi , maedeh akbari , marjan khorram golkaran , maryam iosleiani , minoo yalsohrabi , mohammad hossein afkhami , mojdeh soori , nazanin enayat , sheida gorjidooz , soraya kolbadinejad

**USA** alison lindley , arielle amiri , bernadette colburn , charles mason , christine petty , dori miller , emma keller hayley murphy , hongh bich huynh vernon , ivon perez , katarina simonsen , lisa hamilton , megan webb , rachel hoffman , rebecca giles , sally richards



## تبدال

با تداوم و تلاش هنرمندان در دهه های اخیر، چاپ دستی در ایران رونق بیشتری گرفته و در عرصه بین المللی شناخته شده است.

به دلیل تعدد نسخه هایی که می توان از یک کلیشه گرفت، این امکان برای هنرمندان فراهم می آید تا با مبادله آثارشان با یکدیگر، علاوه بر اینکه برای خود مجموعه شخصی فراهم میکنند، آثار خود را به صورت همزمان در نقاط مختلف دنیا به نمایش بگذارند.

مجموعه حاضر حاصل تبدل آثار هنرمندان ایرانی با هنرمندان دانشگاه Pennsylvania academy of fine art در سال ۲۰۱۹ و هنرمندان بلژیکی استودیو «printgreen» در سال ۲۰۲۰ بوده است که تاکنون در دو شهر بوستون و گنت در سال جاری به نمایش در آمده است.

این برنامه به صورت سالانه با آتلیه های چاپ در سراسر دنیا برگزار خواهد شد.  
امید است تا با این تبادلات فرهنگی، هنرمندان ایران جایگاه خود را در دنیا ثابت کنند و همچنین با دیدگاه هنرمندان دنیا نسبت به چاپ دستی بهتر آشنا شوند.

With the hard work of artists in the past decade, the art of printmaking in Iran has started to gain a new life and international recognition.

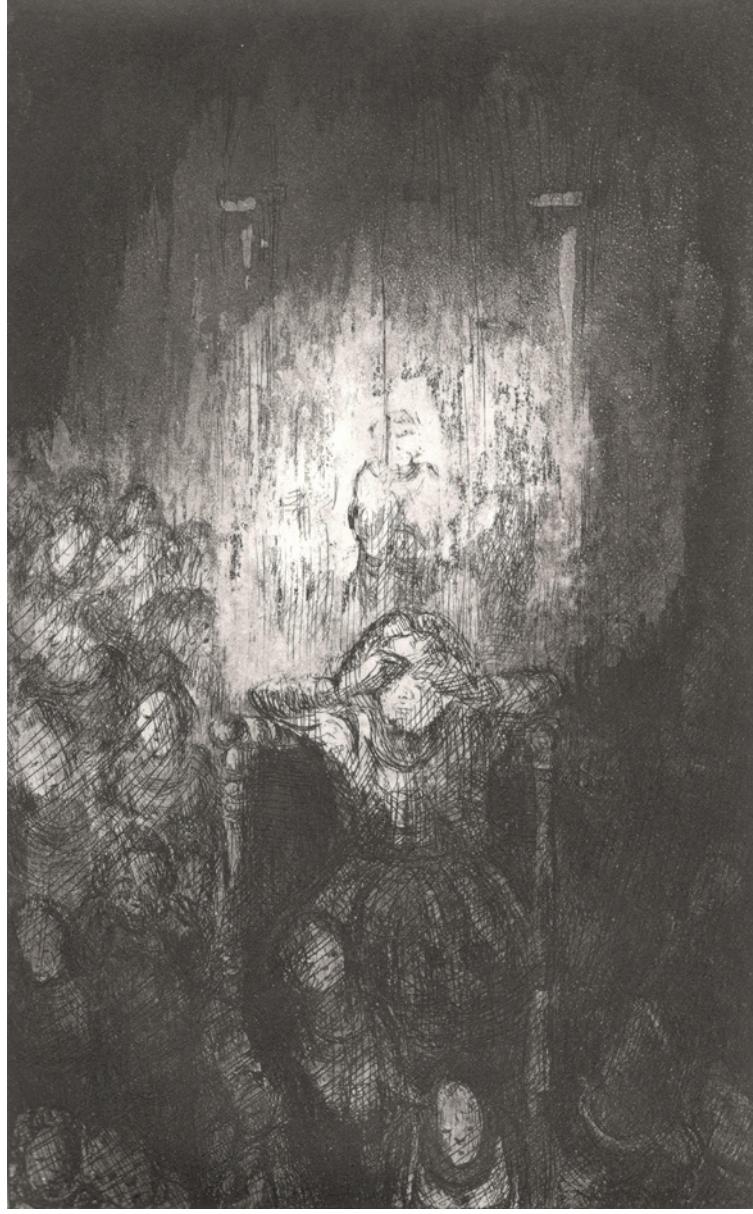
The exchange of prints, due to its quality of being produced in more than one version, makes it accessible for artists to not only show one work in multiple locations at once; but also easier to exchange works with other artists and develop a personal collection.

The current collection (ya Exhibition) is the result of an exchange between Iranian artists and Artists from the Pennsylvania Academy of Fine Arts in 2019 and Belgian artists of “PrintGreen” studio in 2020 that was exhibited in Boston (USA) and Gent (BG) in the previous year.

This program will continue annually in collaboration with printmaking studios across the world.



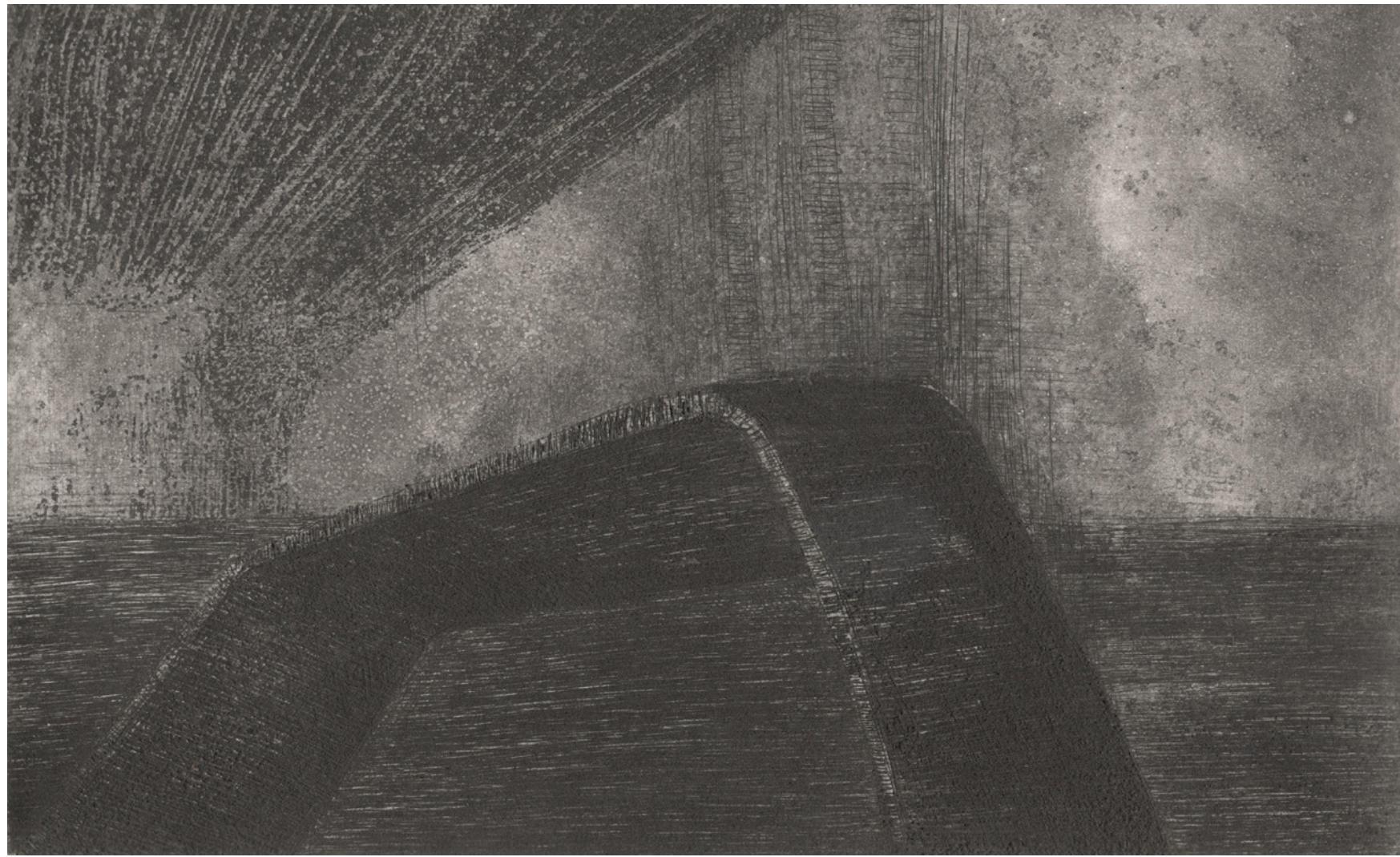
Nazanin Enayat | Linocut | Iran



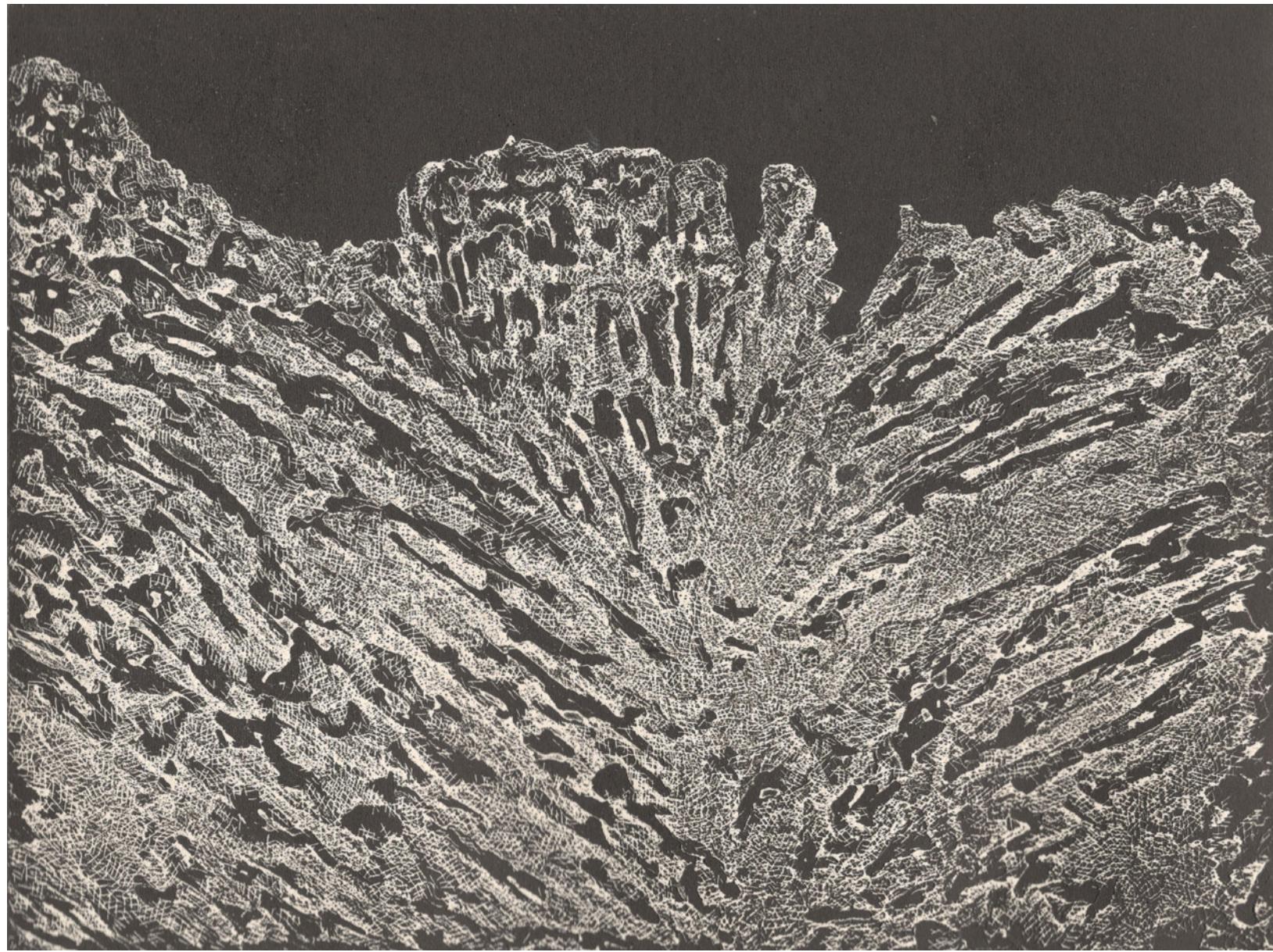
Atousa Taghipour | Etching - Aquatint | Iran



Maryam Iosleiani | Etching - Aquatint | Iran



Atousa Taghipour | Etching - Aquatint | Iran



Marjan Khorram Golkaran | Etching | Iran

WHITE LATINO  
WHITE LATINO  
WHITE LATINO  
WHITE LATINO



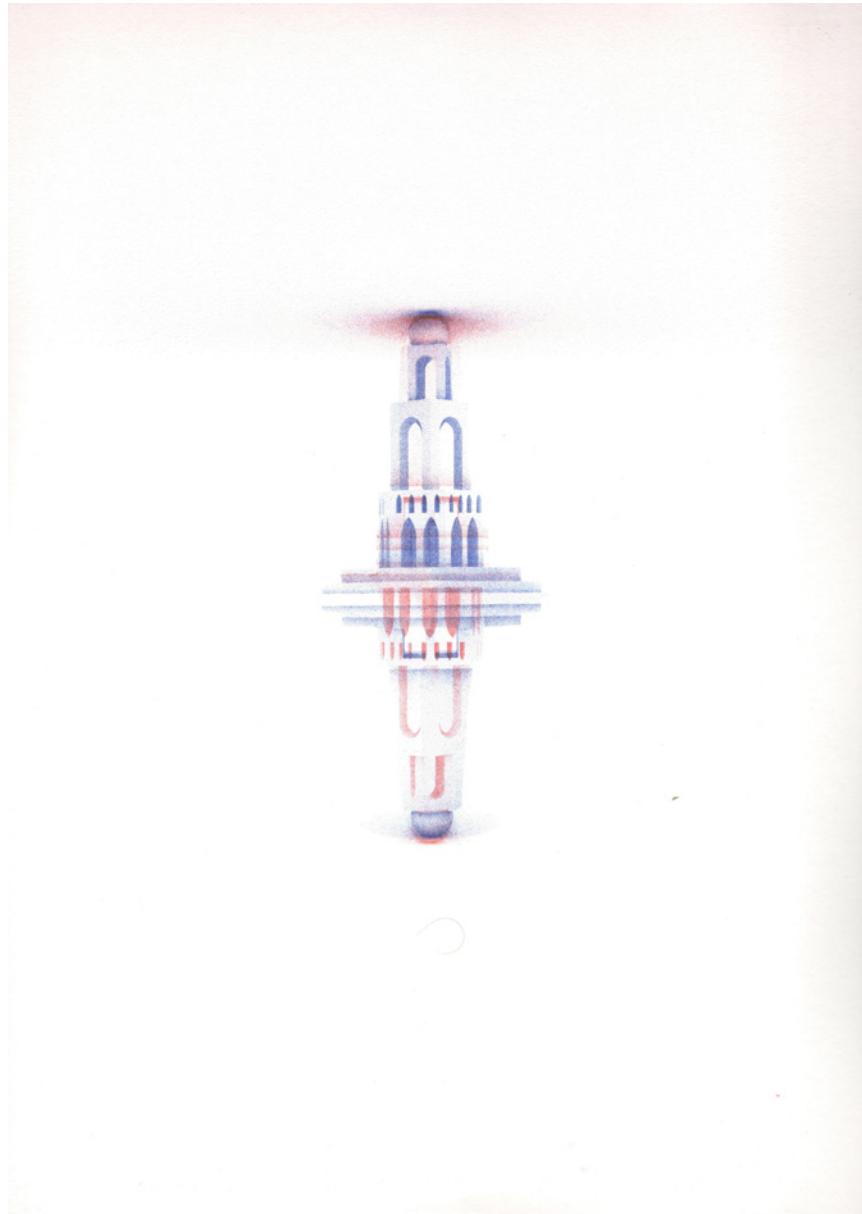
Jan Vermandere | Letterpress | Belgium



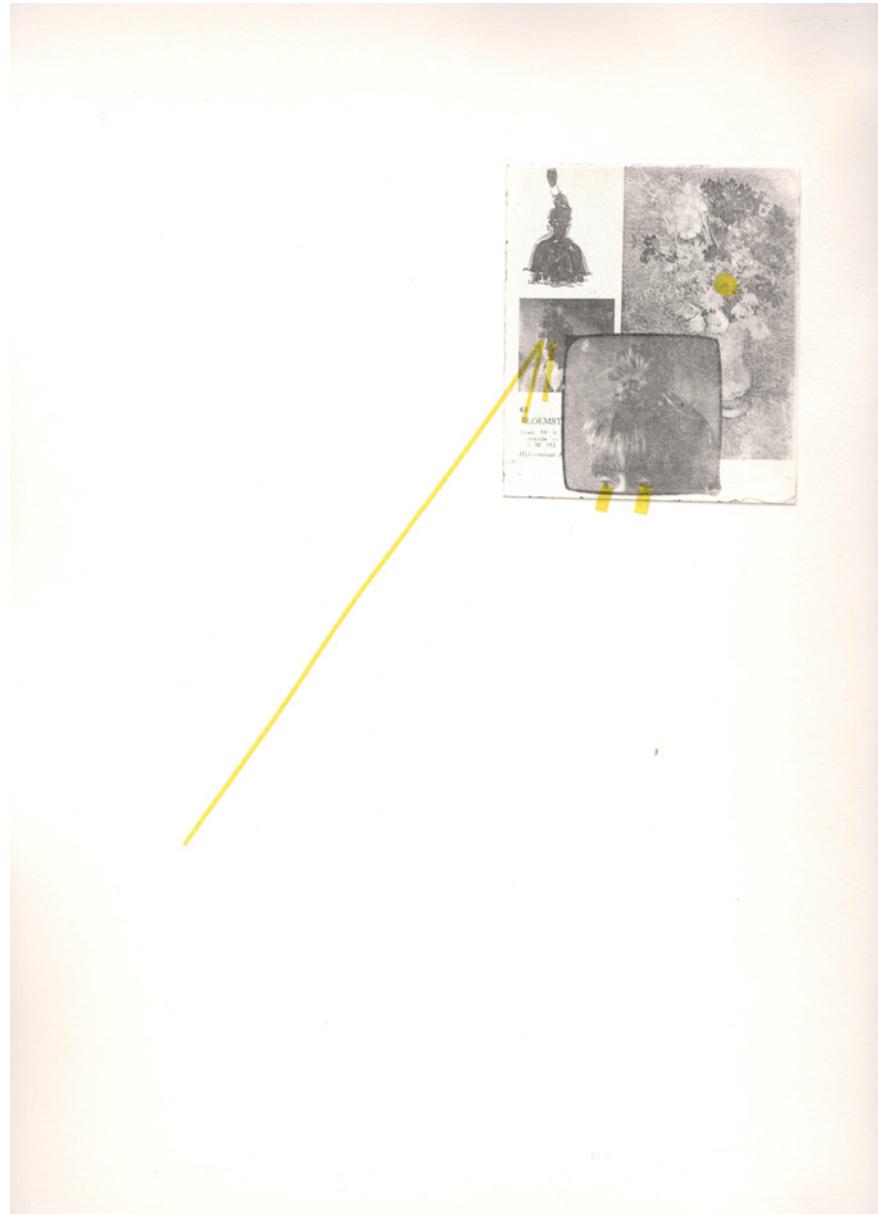
Lieve Cosyns | Emboss - Drypoint | Belgium



Aagje Vanoverbeke | Dry Point - Chin Colle | Belgium



Matilde Everaert | Risography | Belgium



Kara Van Reussel | Photo Etching | Belgium



Sheida Gorjidooz | Silkscreen | Iran



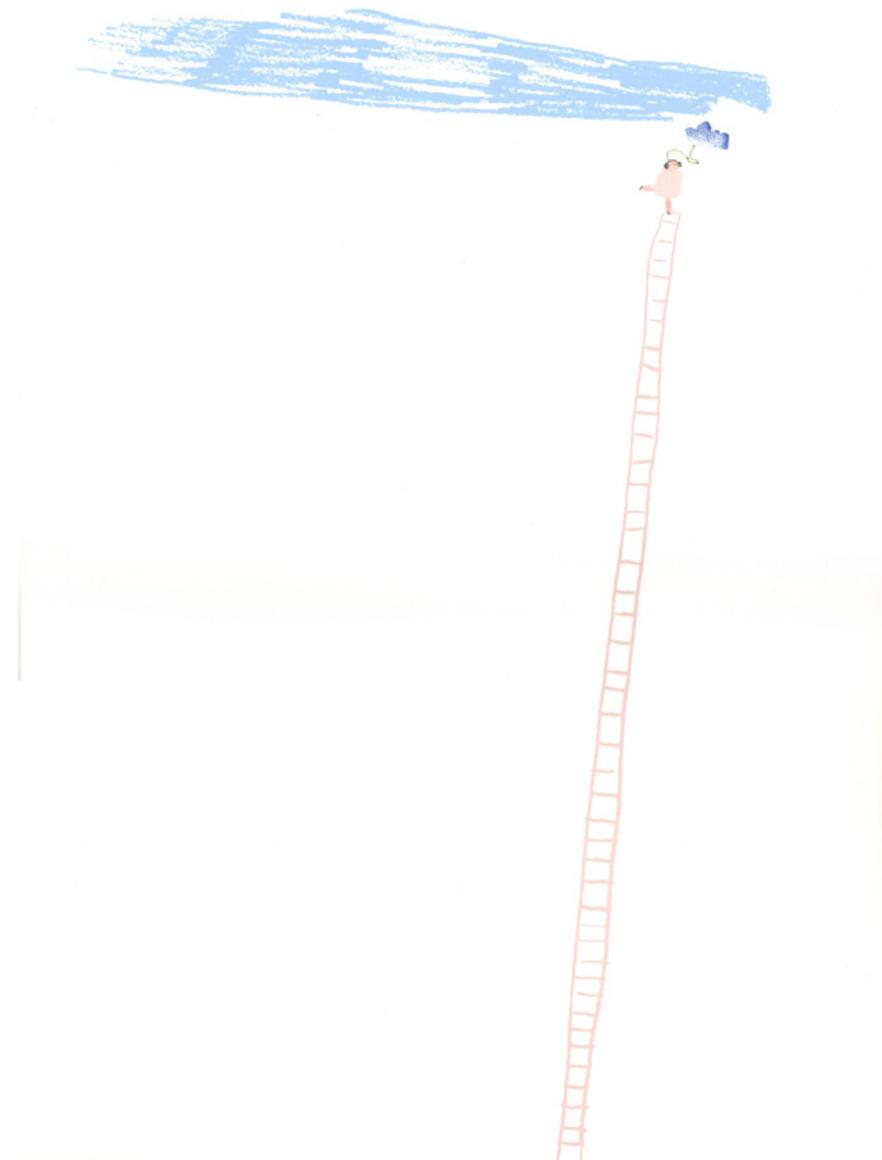
Christine Petty | Screenprint | USA



Mieke De Maeyer | Etching - Soft Ground | Belgium



Mojdeh Soori | Etching | Iran



Barbara Lambert | Silkscreen | Belgium



Steff Bussoyt | Photo Etching | Belgium



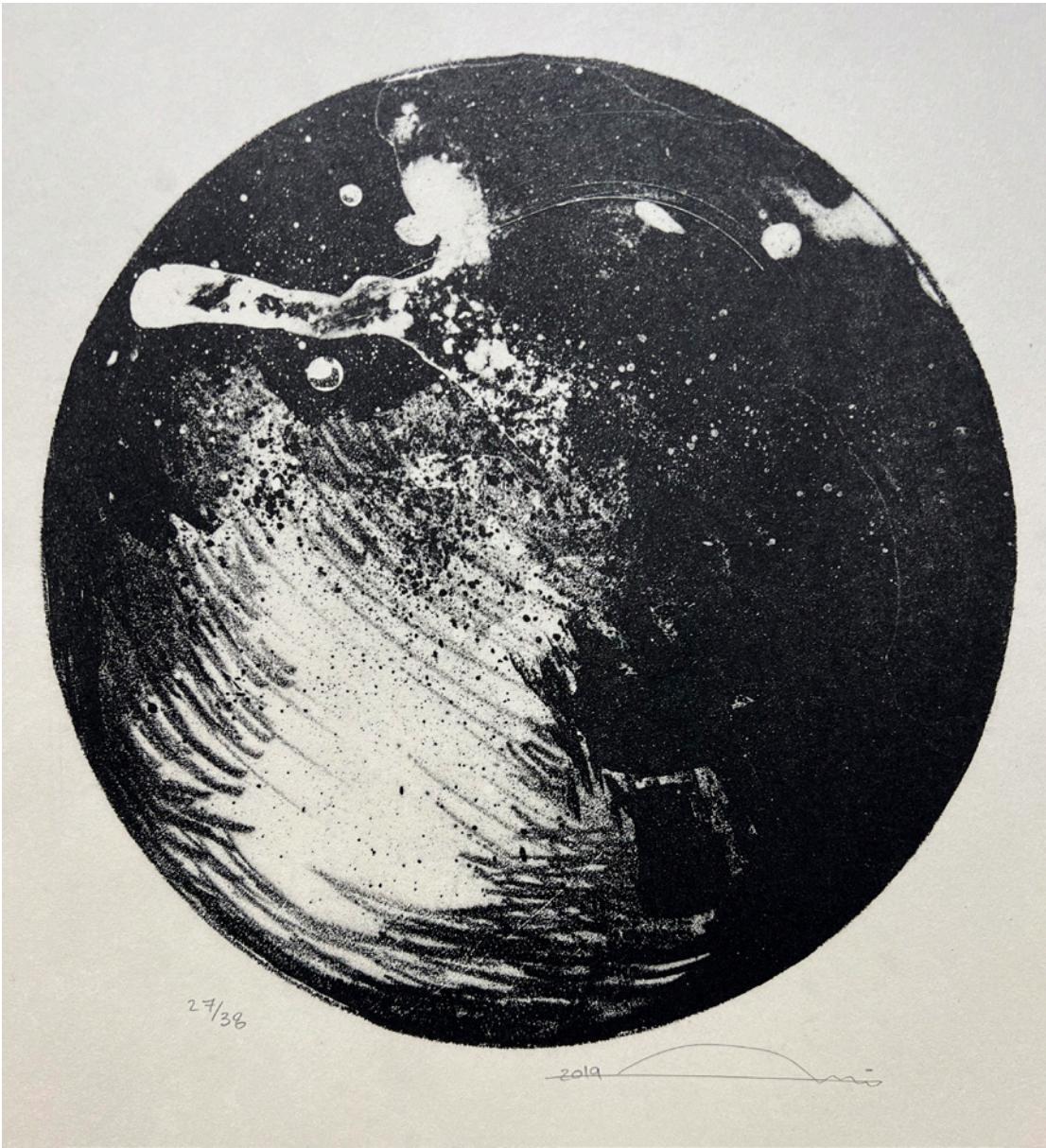
Soraya Kolbadi | Etching - Aquatint | Iran



Arielle Amiri | Liftground - Aquatint | USA



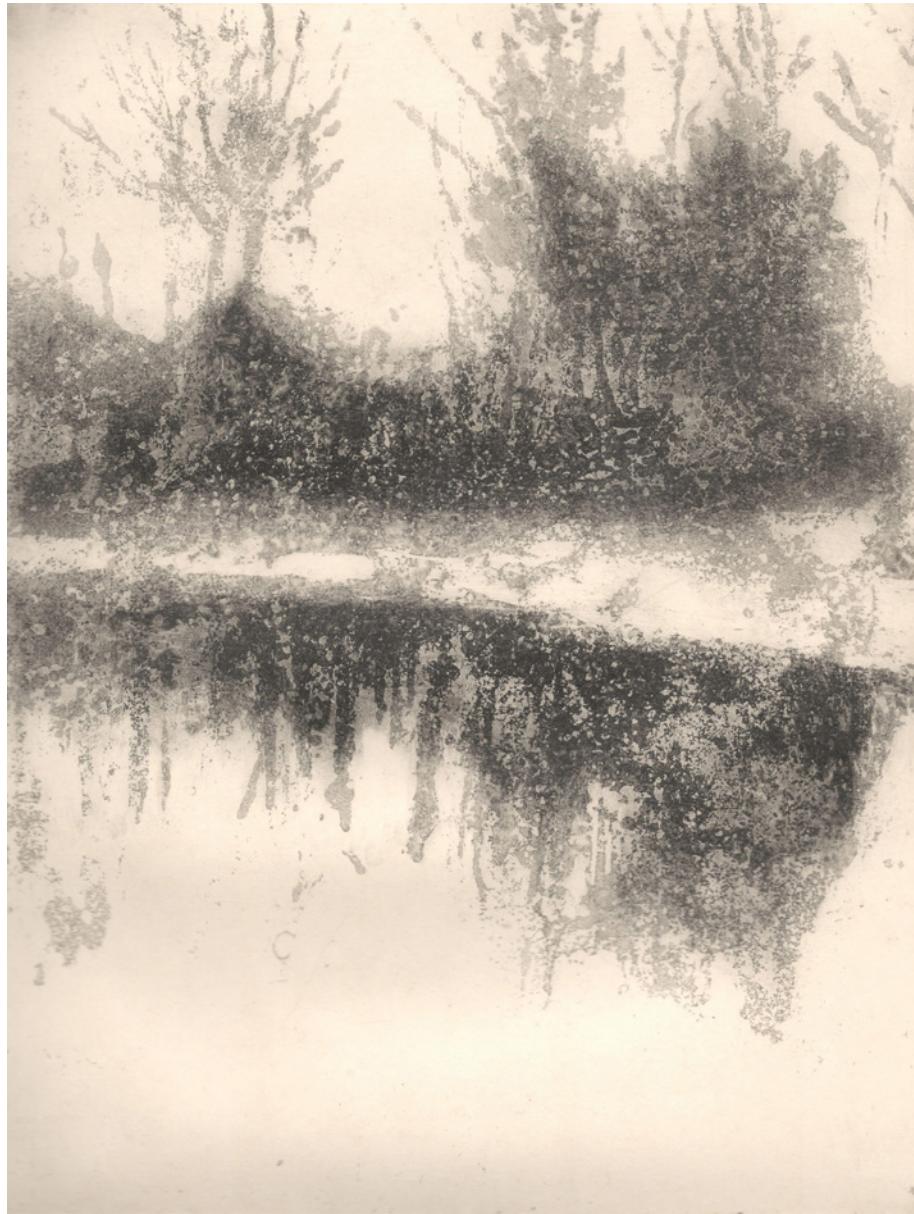
Afsaneh Oskouei | Etching - Aquatint - Liftground | Iran



Anali Vakili | Lithography | Iran



Alison Lindley | Etching - Aquatint | USA



Bita Safaie | Liftground - Aquatint | Iran



Sally Richards | Screenprint | USA



Katrina Simonsen | Lithography | USA



Minoo Yalsohrabi | Etching - Aquatint | Iran



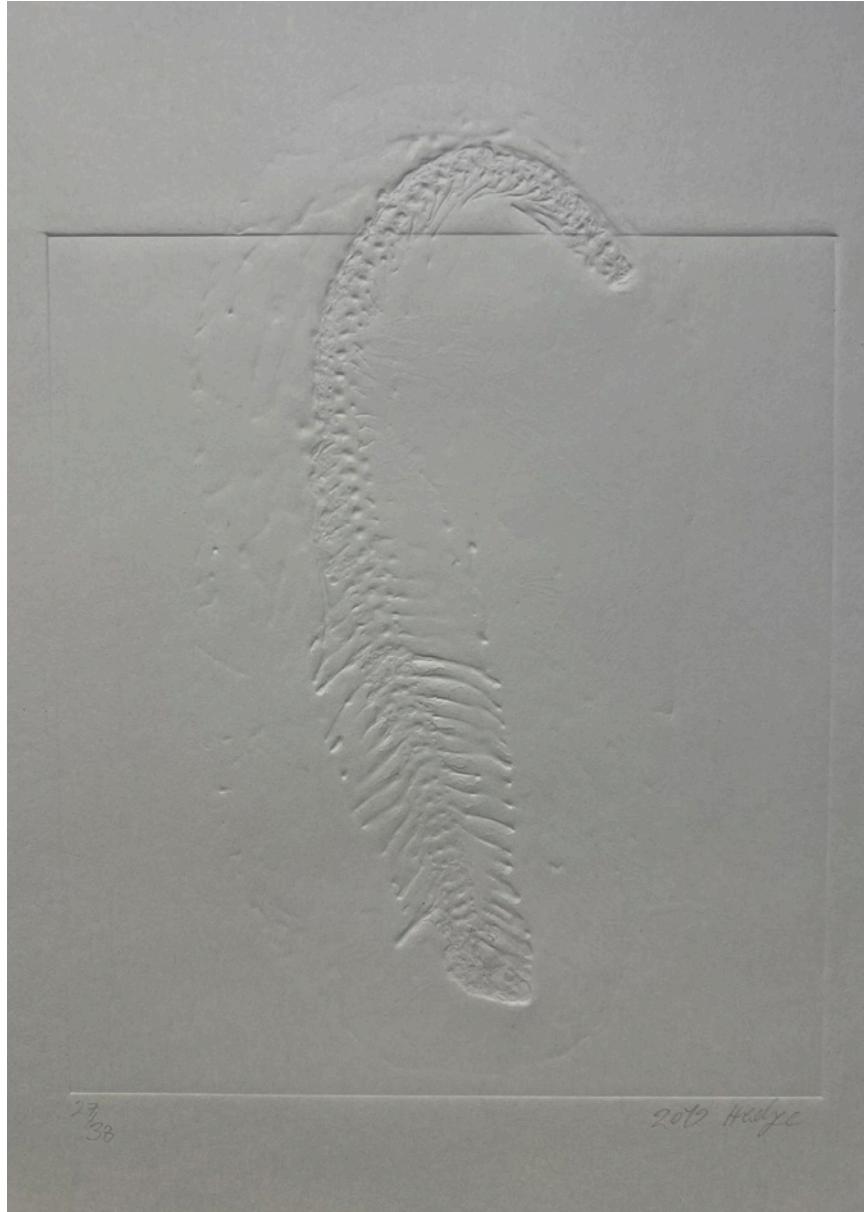
Fereshteh Ferdowsi | Etching - Aquatint | Iran



Maedeh Akbari | Linocut | Iran



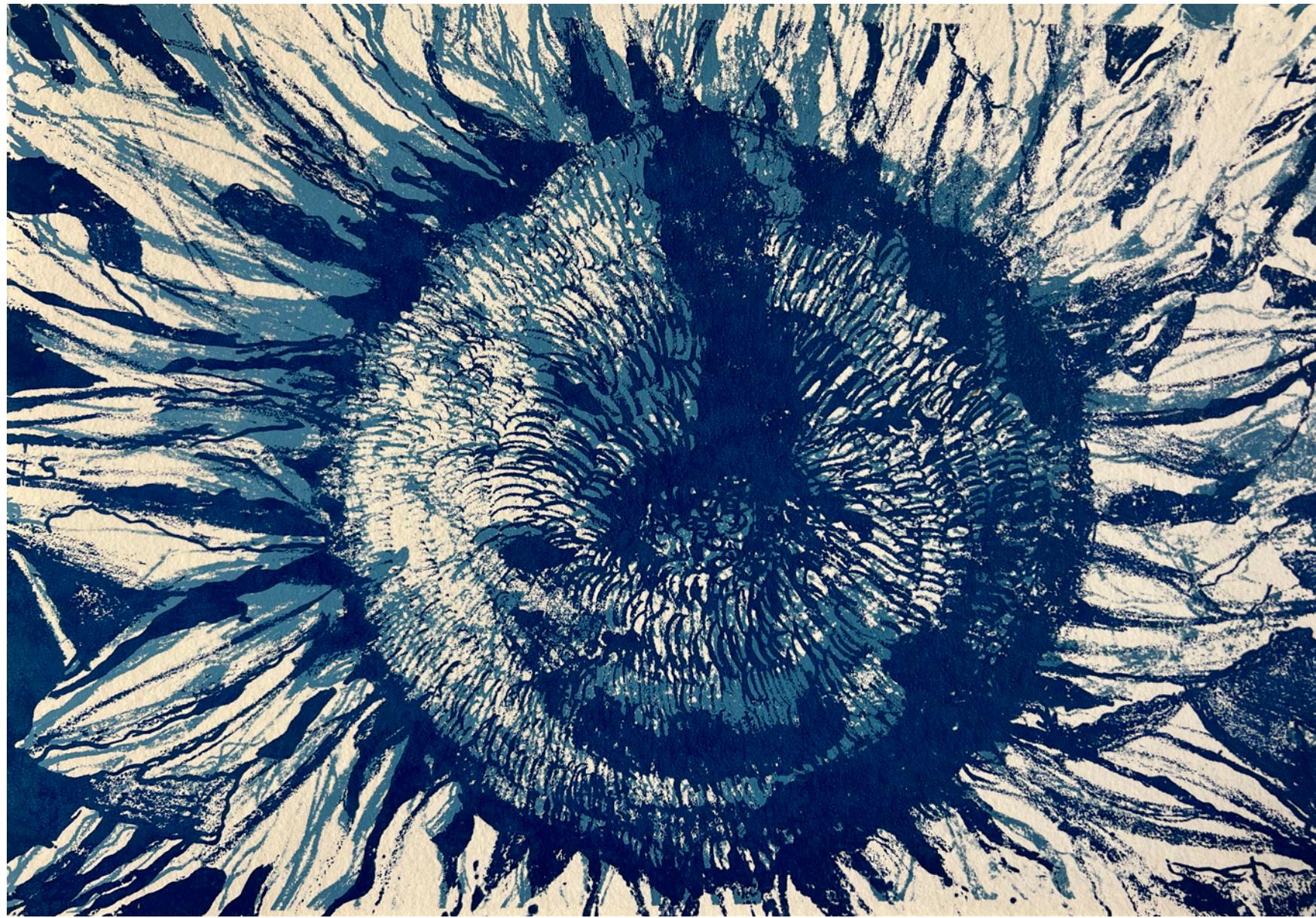
Kimia Kazemi | Etching | Iran



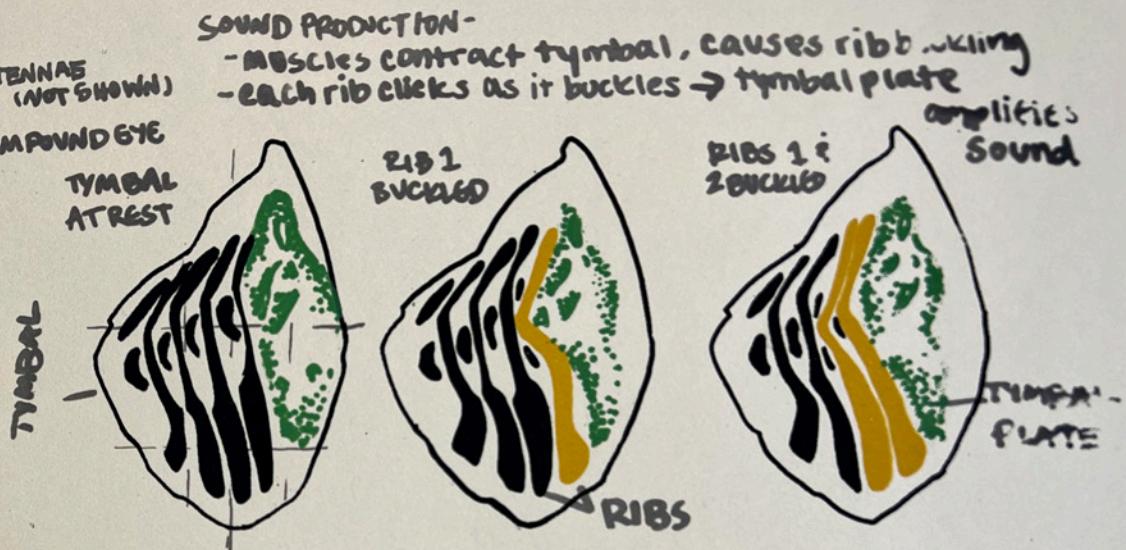
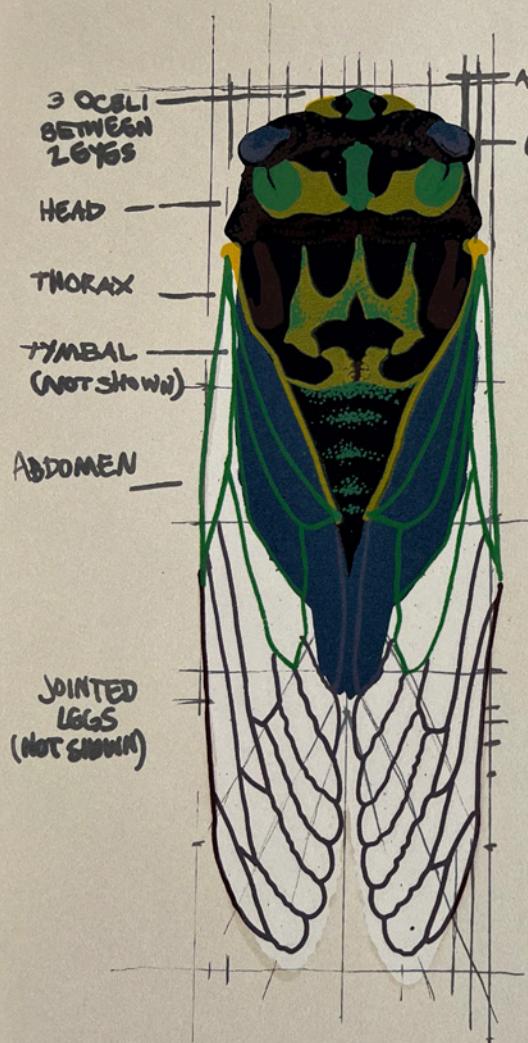
Hedye Heidari | Emboss | Iran



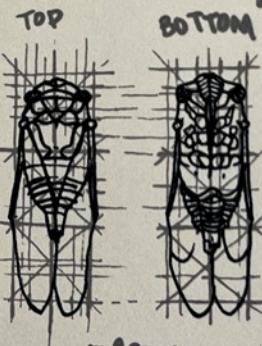
Hayley Murphy | Emboss Print | USA



Dori Miller | Screenprint | USA



Species? - *Neotibicen lyricen* (*Lyric Cicada*)  
 Active June - August (peak July)  
 ↳ Northeast USA



- \* Identified by their black collar
- SOUND??
  - overwhelming, pulsating, rapid, increasing volume... (chorus)
  - ↳ Why - males attract females (females respond by snapping wings)
- \* ACTUAL SIZE (see above) - anatomy
  - basic physical model difficult to reproduce because of irregularity of pulses
- \* Body = echo chamber



Rachel Hoffman | Etching - Aquatint - Chin colle | USA



Lisa Hamilton | Screenprint | USA



Mohammad Hossein Afkhami | Etching - Aquatint | Iran



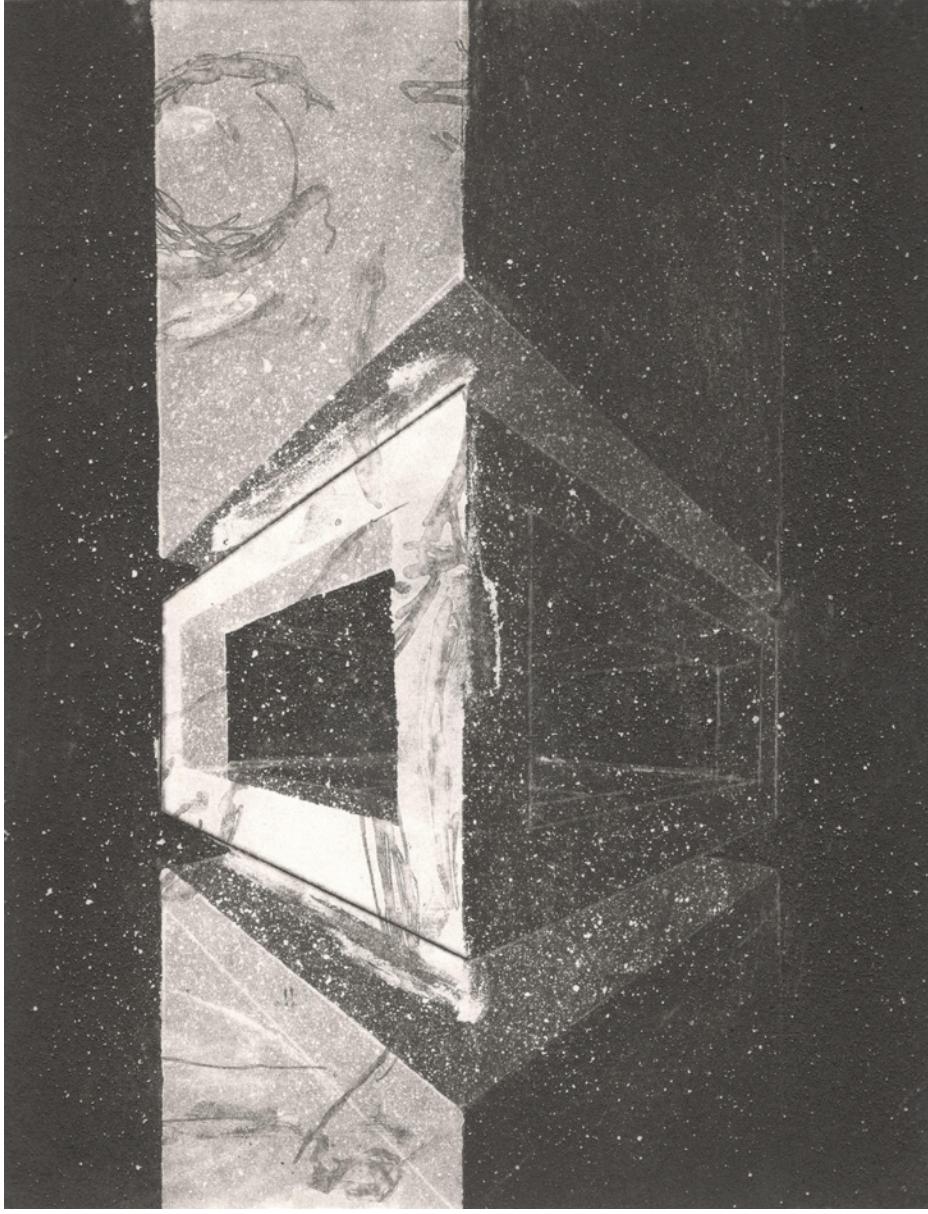
Hongh-Bich Huynh Vernon | Lithography | USA



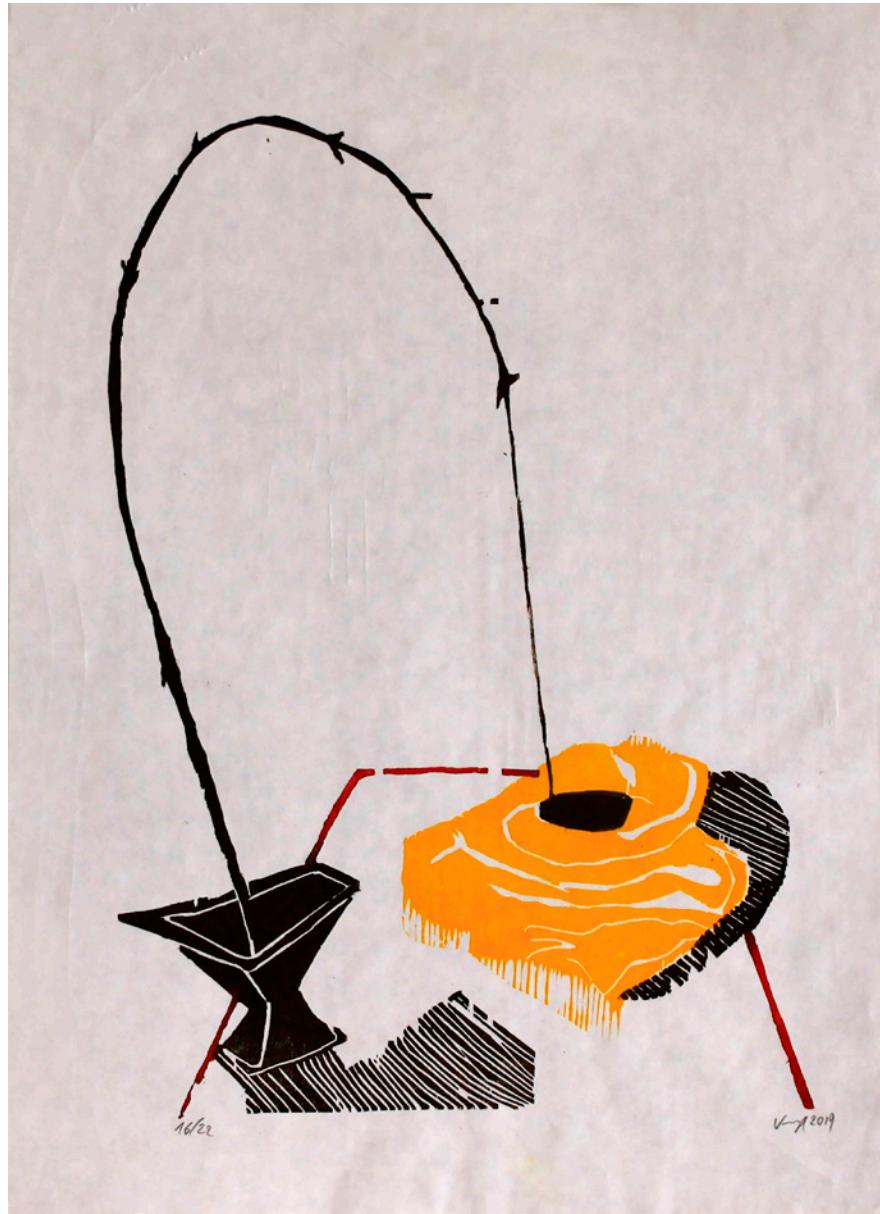
Ivonne Perez | Etching | USA



Bernadette Colburn | Screenprint | USA



Donya Gorji | Aquatint | Iran



Alwin Viaena | Linocut | Belgium



Khatereh Lotfi | Etching - Aquatint | Iran



Farahnaz Rahmati | Soft Ground - Lift Ground | Iran



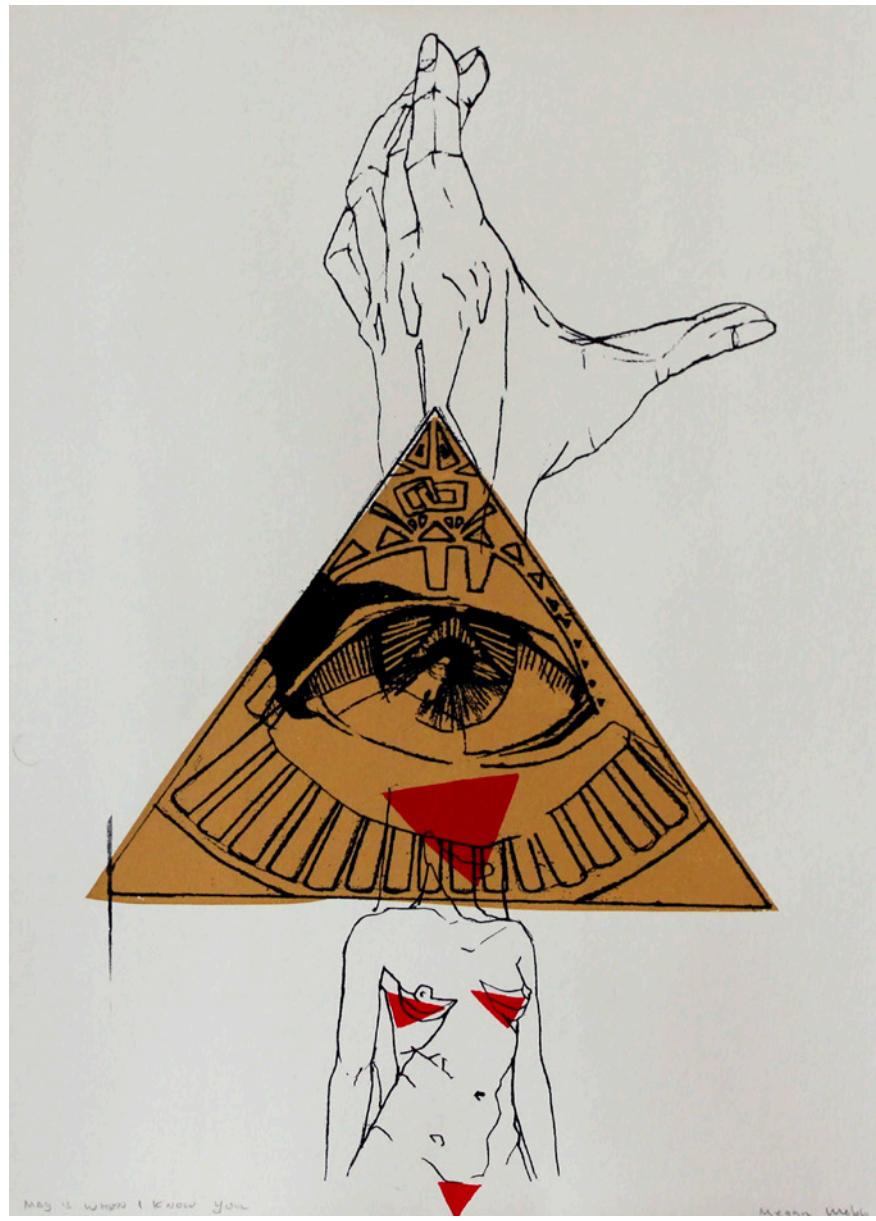
Amirali Moayer | Linocut | Iran



Donya Khajegani | Aquatint | Iran



Charles Mason III | Letterpress | USA



Megan Webb | Screenprint | Usa



Rebecca Giles | Etching | USA







